

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Camilla

Paër, Ferdinando

Hamburg, [ca. 1800]

Atto I.

urn:nbn:de:bsz:31-44723

Larghetto.

OUVERTURE

3

Allegro.

4

Handwritten musical score for piano, consisting of five systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and various dynamic markings such as *sf* and *p*. The music features complex rhythmic patterns and melodic lines in both hands.

Handwritten musical score for piano, consisting of five systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two flats, and various dynamic markings such as p, f, and ff. The music features complex rhythmic patterns and dense textures.

6

Handwritten musical score for piano, consisting of five systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *f*, *p*, and *ff*. The music is written in a historical style with some ligatures and slurs.

Duetto.

Nº 1.

Introduzione.
Allegro.

Musical score for the introduction, consisting of two systems of piano accompaniment. The first system includes dynamic markings *f* and *p*. The second system includes a *f* marking.

Loredano.

O che tem - - - po in dia - ro - la - to,
O! wie schreck - - lich brüllt der Donner!

che frac - - - so, che ru - i - na!
Welch Geräu - - - sel! welch Ge - tümmel!

Cela.

O che tem - - - po in dia - ro - la - to,
O! wie schrecklich brüllt der Donner!

che frac - - - so, che ru - i - na!
Welch Geräu - - - sel! welch Ge - tümmel!

Musical score for the vocal duet, featuring two vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*. The score concludes with the instruction *V.S.*

V.S.

par che tutto conquis-sato, s'abbia il mondo a su-bis-sar, s'ab-bia il mondo a su-bis-bis
 ganz in Aufruhr ist der Himmel, flammend Feuer strömt herab! flammend Feu- = = er strömt he =

sar. Oh che tempo! oh che tempo! par che tutto conquis-
 rab! o wie schrecklich! o wie schrecklich! gonz in Aufruhr ist der

sar. Oh che tempo in dia vo-la-to, che fracas-so che ru-l-na, par che tutto conquis-
 rab! o wie schrecklich brüllt der Donner! Welch Geräusche, welch Getümmel! gonz in Aufruhr ist der

sa-to, s'abbia il mondo a su-bis-sar, s'abbia il mondo a su-bis-sar!
 Himmel, flammend Feuer strömt herab! flammend Feuer strömt he-rab! s'abbia il
 flammend flammend flammend

Cola.

mondo a su-bis-sar.
 Feu-er strömt he-rab.
 Ma Signor!
 Ach Herr Graf!

Signor Padrone! qui per certo arrende quai, qui per certo, qui per certo arrende quai, questo è in luogo brutto as-
 wir müssen eilen zu verlassen diese Veste, zu verlassen, zu verlassen diese Veste, dem in diesem Teufels-
 Neste, questo è un luogo, questo è un luogo brutto assai e c'è molto, e c'è molto da pensar, e c'è molto e c'è mol-to da pen-
 Neste, dem in diesem, dem in diesem Teufels-Neste, finden beyde, finden beyde wird das Grab, finden heyde, finden bey-de wir das

f *p* *f* *p*

V.S.

Lored.
 sar. Eh vergognà ti pol-trone, im-pasta-to-di pa-ur-a, pur-la mia di-
 Grab. Ey so schäm'dich feiger Pinfel! Laß das weibische Ge-winsel! soll das Bey-spiel

sin-vol-tu-ra, ti-do-vria ca-pa-ci-tar, ti-do-vria capa-ci-tar, ti-do-vria capa-ci-tar.
 mei-nes Muths. niemals dei-ne Furcht zerstreun, niemals deine Furcht zerstreun, niemals deine Furcht zerstreun?

Calà.
 Mi sor-ven-gono le belle, vostre, nostre, vostre no-stre scappa
 Ach jetzt zeigt mir mein Ge-wissen, Ihre, meine, unfre beider Jugend

telle ch'ò paura, che si a-giunto, il fa-tal teri-bil punto, Il gran pun-to dis-con-tar, il gran
 Sünden, und ich fürchte sic zu büßen, und ich fürchte sic zu büßen, wird der Tag er-schie-nen seyn, wird der

Eh via scacciam vilti-mo-re, im-br-ci-le fatti-co-re, o rin-
 Auf, und laß die Furcht verschwinden, ar-mer Schwächling seymur muthig! preife
 punto dis-con-tar, a-nimarmi egli vorria, ma non faccio che tremar,
 Tag erschienen seyn. Er will mein Mah beleben, doch die Angst sträubt hoch mein Haar!

grazio il fa-to a-mi-co che qui con-tro al ciel ur-mico an a-sil ci se tro-var.
 hoch die Huld der Götter, die uns heute in Sturm und Wetter sichern Auf-enthalt verlichn.

Cola.

A - ni - marmi e - gli vor - ri - a, ma non fac - - cio, ma non fac - - cio che tre -
 Meinen Muthwill er be = le = ben, doch, der Schre = cken, doch, der Schre = cken sträubt mein

Lordano.

mar. Pal - - pi - tar for - se do - vri - a ma non pos - so pal - - pi -
 Haar. Mö - - gen Erd' und Him - mel be = ben! muthlos mocht mich nie Ge =

Cola.

a - ni - marmi e - gli vor - ri - a, ma non faccio che tre -
 meinen Muthwill er be = le = ben, doch, der Schrecken sträubt mein

tar ma non non pos - so pal - - pi - - tar, nò, nò,
 fahr! muth = = los macht mich nie Ge = = fahr! Nein, nein,

mar. ma non faccio che tre - mar, a - ni - marmi e - gli vor - ri - a a - ni - marmi e - gli vor -
 Haar. ach, der Schrecken sträubt mein Haar! meinen Muthwill er be = le = ben, meinen Muthwill er be =

ma non pos- - so, non pos- so pal- pi- tar, nò,
 Muth = los macht mich, nie muth-los die Ge- fahr. Nein.

ri-a ma non faccio, ma non fac- - cio, ma non fac- - cio che tre-mar, a-ni-mar-miégli vor-
 leben, doch, nur Schrecken, ach nur Schre = cken sträubt mein Haar. Meinen Muth will er be =

nò,
 nein, ma non pos- - so non pos- so pal- pi-
 muth = los macht mich, nie muth = los die Ge =

ri-a a-ni-mar miégli vor-ri-a, ma non fac-cio, ma non fac- - cio, ma non fac- - cio che tre-
 leben, meinen Muth will er le = le - ben, doch, nur Schrecken, ach, nur Schre = cken sträubt mein

V.S.

tar, nò, non pos-so pal-pi - tar, nò, non pos - so pal - pi - tar, pal - - pi -
 fahr, muth = los macht mich nie Ge = fahr, muth = los macht mich nie Ge = fahr, nie - - Ge =

mar, nò, nò, non fac-cio che tre-mar, nò, nò, non fac - cio che tre - mar, ma, non faccio che tre -
 Haar, ja, ach! nur Schrecken sträubt mein Haar, ja, ach nur Schre - cken sträubt mein Haar, ach nur Schrecken sträubt mein

tar, pal - - pi - tar, pal - pi - tar.
 fahr, nie Ge = fahr, nie Ge = fahr.

mar, ma non faccio che tre - mar, che tre - mar.
 Haar, ach nur Schrecken sträubt mein Haar, sträubt mein Haar.

Nº 2.

Andante
maestoso.

f *p* *f* *tr*

Cola.

Ca-di-ce bella e ca-ra, sta ri-ve-der-ti tor-no, ca-ra fa-ro quel giorno no nomen io non
 Kadix, wem deine Thürme stolz sich vor mir er-he-ben, dan wirts ein Räschen ge-ben, das sich ge-waschen

p *f* *p* *f*

so hat, ein Räschen, ein co-sa co-sa co-sa fa-ro quel giorno no no nomen io non so
 hat, ein Räschen, ein Räschen, dan wirts ein Räschen geben, ja, das sich ge-waschen hat.

colla parte. *a tempo.*

Allº Spiritoso.

Giunto in faccia del ca-stello gli vao dir buondi mio bello alla
 In den Hafen auf-ge-nommen, jachz'ich laut: sey mir willkommen! Zärtlich

ff *p* *ff*

spiagia alla ma-ri-na, u-na tene-raocchi-a-ti-na e alla torre di Pa-lazzo e alla torre di Pa-
 fliegen nach der Brücke, meine freu-denvol-le Blicke, und den altenThurm am Thore, und den altenThurm am

lazzo, un ab-braccio, un ab-braccio, un ab-braccioio voglio dar. oh che gusto che schiamazzo
 Thore, drück'ich brünstig, drück'ich brünstig, drück'ich brünstig an mein Herz! Welch ein Jubel, welche Freude!

quel di Cadice hà da far oh che gusto che schiamazzo oh che gusto che schiamaz-zo quel di
 welch ein Tag voll Luft und Scherz! welch ein Jubel, welche Freude! welch ein Jubel, welche Freu-de! welch ein

Ca-dice hà da far, quel di Cadice hà da far, quel di Cadice hà da far.
 Tag voll Luft und Scherz, welchein Tag voll Luft und Scherz, welchein Tag voll Luft und Scherz!

Già m'incontro in questo in quello, già m'incontro in questo in quello, già mi vengon, già mi vengon, già mi vengono a bac-
 Hier erblickt mich ein Ver-wandter dort ein al-ter Zechbe-kanter freudig rufen, freudig rufen, freudig rufen sie mir

Ben ve-nu-to, Sig-nor Cola! grazie, grazie, grazie, grazie. Come sta? bene, bene, bene.
 Ei willkommen lie-ber, Alter! Servus! Servus! Servus! Servus! Nun, wie gehts?, herrlich! herrlich! herrlich!

bene, mi con-so-la, mi conso-la, ma ponnagroe in veri-tà? Il vi-ag-gio, sì sig-no-re il vi-ag-gio, così
 herrlich! Ei das freut mich, ei das freut mich, aber schmalfehnt du zu seyn! Ja mein Schatz, lo gehts auf Reifen, ach da schrumpft uns alles

fa. Ai ve-du-to, mi di-ranno molte co-se?, molte co-se! e cosi?, cosi le cose, oh so-no
 cin. haft ge-se-hen, wird man sa-gen viele Sa-chen?, viele Sa-chen! Nundie find?, o feltne Sa-chen, o zum Er-

molte sontu o-se?, sontu o-se Signor si ai go-du-to mi di-ranno, molti spassi?, spassi! spassi!
 staunen! Große Städte?, Städt und Dörfer, ja mein Freund! „Haft ge-noffen, figt man weiter man-che Freude?, Freude! Freude!

Non s'è danque di-ver-ti-to? divertì-to? Signor si, diver-ti-to, Signor si, bel-le Donne, belle
 Warst du denn nicht immer heiter?, Immer heiter? ja, so, so, immer heiter, jamein Freund, Sahst du viele schöne

donite, oh belle donne! belle donne-belle donne, oh belle belle huone an - cor, così, co - si, „buone an -
 Mädchen o schöne Mädchen! schöne allerliebste Mädchen, o schöne Mädchen! Gute auch? Eyran, fo, fo, gute

cor, così, co - si! Ma ti - randa in can - to - ne, questo: quello gli di - ro. Non ti - mo - re - re fra - tello! statti a -
 auch? Eyran, fo, fo! Heimlichwinklich auf die Seite, dann die Frager zu mir her. Laßt das Reifen, lichen Leute! denn es

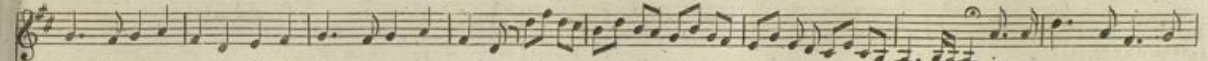
piu All.
 ca - sa, credi a me! Go - di Ca - di - ce e poi mori, più bel luogo in questo mondo, gi - ra
 macht den Beutel leer! Freut euch hier des kurzen Lebens, größres Glück such ihr ver - gehen! auf dem

sempre p.
 pur da cima al fon - do, gi - ra pur da cima al fon - do, gi - ra pur da ci - maal fon - do, da ci - maal fon - do. Nò di
 weiten Erden - runde, auf dem weiten Erden - runde, auf dem wei - ten Erden - runde, dem Erden - run - de, gibts ein

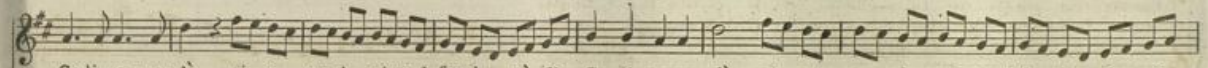
Ca-dice di Ca-dice non vè. „ai go-du-to, mi di-rauno, mi di-rauno, molti spassi? spassi?
 Cadix giebt's ein Cadix doch nicht mehr.“ hast gen of-zen, wird man sagen, wird man sagen, manche Freude? Freude?

Loredano. Cola.
 spas-si, spassi! Non s'è dunque diver-ti-to? di-ver-ti-to? Signor sì. Ma ti-raudo in un can-to - ne questo -
 Freude, Freude! du denn nicht immer heiter? Immer heiter ja, so, so. Heimlich wink' ich auf die Sei-te, dann die
 Wirt

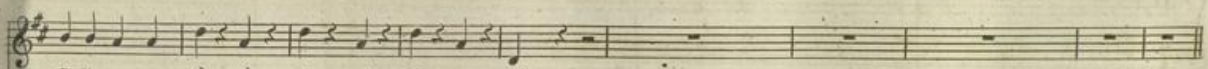
quello gli di-rò. Non ti-mo-ve-re fra-tello statti a casa credi a me. go-di
 Frager zu mir her, Laßt das Reifen, lie-be Leute! denn es macht den Beutel leer! Freut euch



Ca-dice e poi mori, più bel luogo in questo mondo, gi-ra pur da ci-maal fondo, da ci-ma al fon-do. Nò di Na-poli di hier des kurzen Lebens, größ'tes Glück ficht ihr ver-gebens, auf dem weiten Erden = runde, dem Erden = run = de, giehts ein Cadix, giehts ein



Ca-di-ce non v'è, gi-ra pur da cima al fon-do, nò di Ca-di-ce non v'è, gi-ra pur da ci-ma al fon-do, nò di Cadix doch nicht mehr, auf dem weiten Erden = runde, gieht es doch kein Cadix mehr, auf dem wei-ten Erden = runde, giehts ein



Ca-di-ce non v'è, nò, nò, nò, nò non v'è.
Cadix doch nicht mehr, nein, nein, nein, nicht mehr.



Nº 3.
Gennare.

Per tut-ti si può fa-re all'amor, ah se sa-pestè
Acht ü berall herrscht dies sanfte Gefühl! ha wenn ihr wüßtet,

Allegro moderato.

quant'è triste son que-ste mi-raglie da che ci vien la Ghi-tta.
wie so schön mir diefes Raubneß dünket, wenn Gitta's Aug mir winket.

Tempo 12.

Ma biso-gna poi no-ta-re che è im-mostro di bellez-za e d'in-gegno, ah se la co-no-
Doch es giebt auch nicht auf Erden, ein solches Mutter edler Schönheit und Tugend. Ach könntet ihr sic

sceste, è un capo d'o-pera, è una donna che in canta, in non plus ul tra, un pezzo de ses-santa.
sehen! Sie ist ein En-gel ohne Fehl, ohne Mängel, ein non plus ul-tra, ein Stück von Wunderwerke.

23

All^o giusto.

Vi - so gen - ti - le, bocchin sot - ti - le, ma - ni - na morbi - da legg - dro, leggiadro piè.
 Sanft glüh die Wangen, voll ist der Bu - sen, zart sind die Hän - de, und niedlich, edel, niedlich der Fuß.

occhieto ar - do, passo legg - ero, m'han reso e - sta - ti - co, m'han reso e - sta - ti - co, son fuor di
 Aus ihren Blicken, strahl mir Entzücken, ich bin ganz auf, fer mir. Sie hat mir arm und tropf, verwirrt den

me, son fuor - di me, son fuor di me, Vi - so gen - ti - le, boc - chin sot - ti - le,
 Kopf, verwirrt den Kopf, verwirrt den Kopf. Sanft glüh die Wangen, voll ist der Busen.

V.S.

leg-giadro piè, n'han reso esta - ti - co la testa gi - ra mi già far - ne - ti - co, no, non posso
 niedlich der Fuß. Ich weiß nicht wo ich bin, all' meine Ruh ist hin, Sie hat mir ar - men Tropf, ach schon ganz ver-

reggere, la testa gira mi già, già far - ne - tico, non posso reggere, son pazzo affè, no, non posso reg - gere,
 wirrt den Kopf, all meine Ruh ist hin. Sie hat mir armen Tropf, durchaus verwirrt den Kopf, ich bin ein Narr! ja ich weiß nicht wo ich bin.

la testa gi rami già, già far - ne - tico, non posso reggere, son pazzo affè, non posso reggere, son pazzo af -
 all' meine Ruh ist hin. Sie hat mir armen Tropf, durchaus verwirrt den Kopf, ich bin ein Narr! verwirrt ist ganz mein Kopf, ich bin ein

fè, son pazzo af - fè, son pazzo af - fè.
 Narr, ich bin ein Narr, ich bin ein Narr.

Andante.
 Forse di questa bellà più ra - ra Forse più chia - ra dar si potrà, Forse più
 Zwar will ichs glauben, gleich ihr an Schönheit, gichts wohl auf Erden, manch Mädchen noch, gichts wohl auf

parlante.
 chia - ra dar si potrà, maun certo fare mauna cert' aria, maun non sò che - che vè, che è, un niente - voim'inter -
 Erden, manch Mädchen noch. Doch das Gewisse, das sanfte, süsse, - ich weiß nicht, was es ist, es hat - ich weiß nicht! Ihr verdet's

Allegro.

de-te, lo co-nos-ce-te. Ah Ghitta ca-ra! quel non sò che, m'ba re-so e-
 better als ich ver-stehen. — Ach hol-de Git-ta! ach du al-lein haft ganz mir

stati-co, — son fuor, son fuor di me. E poi si sag-gia e poi si sag-gia che sem-bra au-
 armen Tropf, verwirrt, verwirrt den Kopf. Auch hilf-sie strenge, ja, ja, gar stren-ge auf Zucht und

ste-ra, e quando io voglio scherzare un po, scherza-re, scherzare un po, se poste in co-le-ra, far brutta
 Eh-re, bring ich ein Späschen nur auf die Bahn, ein Späschen nur auf die Bahn, flugs wird sie Zor-nig, setzt sich zu

Andante.

c'era, sa far la rìgi-da sa dir di nò sa dir di nò sa dir di nò, ma con un - fa-re ma con un a -
 Wehre, und mit Ver = ach = tung blickt sic mich an, blickt sic mich an, so höhrend an. Doch das Ge = wisse, das sanfte,

ria, un no sò che - che - che - cosa serve voi m'inten - de - te lo co - nos - ce - te,
 füsse, ich weisse nicht was, das - das - doch was red' ich? ihr werdet's hef = fer als ich ver = ste = hen. -

Allo più spiritoso.

m'ha reso u - sta - tico la testa gira mi già, già far - ne - tico son fuor di me; già, già far - ne - tico, la testa
 All meine Ruh' ist hin. - Sie hat mir armen Tropf, durchaus verwirrt den Kopf, ich bin ein Narr! Sie hat mir armen Tropf, durchaus ver-

gi - ra mi, son fuor di me, la te - sta si la te - sta gi - ra mi, son fuor, son fuor di
 wirrt den Kopf, ich bin ein Narr, verwirrt ist ganz, verwirrt ist ganz mein Kopf, ich bin, ich bin ein

me, la te - sta si la - te - sta gi - ra mi, son fuor, son fuor, di me son fuor di me, son fuor di
 Narr, verwirrt ist ganz, verwirrt ist ganz mein Kopf, ich bin, ich bin ein Narr, ich bin ein Narr, ich bin ein

me, son fuor di me.
 Narr, ich bin ein Narr.

Nº 4.

Genaro.

U - na cam - pa - na an - ti - ca, un cam - panel l'ap - pen - de dal suono lor di -
 Scht, auf den Thurm da o - ben, die Glocke und das Glöckchen, blos ihr Geläut ver -

Allegro moderato.

pen - de, quantoin Castel quanto in Castel si fa, di - pen - de, quantoin Castel quanto in Castel si
 kün - det, was unfer Herr, was unfer Herr be - gehrt, verkün - det, was unfer Herr, was unfer Herr be -

Loredan.

Genaro.

fa, Che dici, u - na cam - pana? Dal suono lor? Da quello -
 gehrt. Was sagst du, ci - ne Glocke? und ihr Geläut? Ver - kündet -

Cola.
 Che dici, un cam - pannello? dal suono lor?
 Was hör ich, da ein Glöckchen? und ihr Geläut?

V. S.

tut-to in Castel di-pen-de, tut-to in Castel si-fà, tut-to, tut-to, tut-to,
 al-les was hier ge-schiehet, was un-fer Herr be-gehrt, al-les, al-les, al-les

tut-to in Castel si-fà, in Castel si-fà. vuol gente il nao pa-
 was unfer Herr be-gehrt, was er be-gehrt. verlangt er einen

drone ti-ra la corda la din, din, din, din, din, don, din, din, din, don, din, din, din, don!
 Diener, hell klinget das Glöckchen dann. din, dan, din, dan, din, dan, din, dan, din, dan, din, dan, dan!

p *f* assai.

to, les
 vuol pre- sto e più per- sone, la cor- da ed il cor- done, la cor- da ed il cor- done, allor ti tiran- do va, din, don, din,
 ver- langt er, daß man eile, schnell zieht er beide Seile, schnell zieht er beide Seile von Glock ü Glöckchen an, din, don, din,

mezza voce.
 don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don!
 don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don, din, don!

L'o- ra per sin del son- no, still horcht im gan- zen Schlosse.

L'o- ra per sin del so- no, del cam- - panel si sa, del cam- - panel si
 still horcht im ganzen Schlosse, dem Klan = = ge je = der = man, dem Klan = ge je = der =

V. S.

Lor.
 Stra - no mi par dav - ve - ro, quan - to di sco - pro quà,
 Al - les was ich da hö = re, schein - et ein Märchen mir!

sa. man.
 Stra - no sarà mai vero, co - sì da noi si
 Al - les ist wahr, auf Ehre! ja - ja, so geht es

Cola.
 Stra - no tutt'è dav - ve - ro e da pensar mi dà,
 Al - les was ich da hö = re, meh - ret die Furcht in mir,

quan - to di sco - pro quà, stra - no mi par dav - ve - ro quan - to di sco - pro
 schein - et ein Märchen mir, al - les was ich da hö = re, schein - et ein Märchen

fa, cosi, sì, sì, cosi, sì, sì, cosi, cosi da noi, da noi sì
 hier, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, so geht, so geht es

e da pensar mi dà, e da pensar, e da pensar, e da pensar, e da pensar mi
 meh - ret die Furcht in mir, es mehrt die Furcht, es mehrt die Furcht, es mehrt die Furcht, es mehrt die Furcht in

quà stra-no mi par dav-ve-ro quan-to di-sco-pro quà,
 mir, al-les was ich da hõ = = = re, fchei-net ein Märchen mir,
 fà, così, sì, sì, così, sì, sì, così, così da noi da noi sì fà così, così, così da
 hier, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, ja, fo geht, fo geht es hier, ja, ja, ja, ja, ja, ja, fo
 da e da pensar e da pensar e da pensar e da pensar mi dà
 mir, es mehrt die Furcht, es mehrt die Furcht, es mehrt die Furcht in mir, die Furcht in mir,

quan-to di sco-pro quà quan-to di sco-pro quà
 fchei-net ein Mär-chen mir, fchei-net ein Mär-chen mir,
 noi sì fà co-si, così, così da noi sì fà, ah finiam la a-mi-ci
 geht es hier, ja ja, ja ja, ja ja, fo geht es hier, doch genug davon ihr
 e da pensar mi dà e da pensar mi dà
 meh-ret die Furcht in mir, meh-ret die Furcht in mir.

ca-ri po-co al fin mi cal di que-sto, mari - tar - mi io degg'io presto; questo so - lo in cor mi
 Freunde, mir sind das bekan- te Sachen, wißt ich soll heut Hoch- zeit machen, daran denk ich nur al-

si fi - niam la ami - co ca - ro po - co cale a noi di questo; ri - sto - rar - mi io vorrei presto; che son stanco in ve - ri -
 Ja genug davon mein Lieber! jeder Narr hat seine Weise, mir soll nach der langen Reife, mir soll nach der langen
 sta si si questo so - lo, questo so - lo in cor mi
 lein. ja, ja, daran denk ich, daran denk ich nur al-

si fi - niam la ami - co ca - ro po - co cale a noi di questo, ah sal - var - mi io vorrei presto che non so com'an - de -
 Ja genug davon mein Lieber! was liegt mir an dem Ge - läute, wie ich mich zur Flucht be - reite, das bekümmert mich al-

ta che son stan - - - co in ve - ri - tà, che son stan - - - co in ve - ri - tà.
 feyn, jetzt d'yr Schlaf will = kom = men feyn, mir der Schlaf will = kom = men feyn.
 stà, questo so - - lo in cor mi stà, questo so - - lo in cor mi stà.
 lein, daran denk ich nur ganz al = lein, daran denk ich nur ganz al = lein.
 rà, ah non sò come, non so co - me an - derà, che non sò co - me, non so co - me an - derà.
 lein, ach! das bekümmert, das bekümmert mich al = lein, ach! das bekümmert, das bekümmert mich al = lein.

Cola. (con agitazione.) Tempo 1^{mo} Genaro. (zählend.)
 Ma che ascolto? eh eh! sentite! questi tocchi voi ca - pi - te?
 Doch was hör ich? he, he! es lautet, sage Freund was das bedeutet?
 Recit. Campanello.
 tre. e quatro. buona no - va, buona bel - la, il pa - dro - - ne a
 drey und viermal - O vor = tref = lich! herrlich! herrlich! an die Ta = = fel
 più mosso assai. P

36

e per noi? Nun und wir? e per noi? nun und wir?

ce - na va, si pen - se - rà, si pen - se - rà, ma finiamla a mi - ci
 ruft uns das; ihr bleibet hier, ihr bleibet hier. Doch genug ihr lie - ben

e per noi? Nun und wir? e per noi? nun und wir?

ca - ri, ma ri - tar mi iodeggio presto, questo solo in cor mi stà, in cor mi stà, in cor mi stà..
 Leute, voll Entzü - ckendek ich heute, an mein Mädchen nur al - lein, an sic al - lein, an sic al - lein.

Campanello.

Chi spo - sa u - na Zi - tel -
 Ein Mäd - chen voll von Zärtlich -
 dol.

questo gior.no par fune sto, non so co-me fi-ni-rà, non so,
 Ruh ist hier nicht viel zu hoffen, doch das En-de will ich sein, ja ja,
 la, son quin-di-ci e vent'an-ni, no, non
 keit, die schwört mir ew'ge Treue heut. Nein, ach!
 oh salvar mio vor-ri presto, che non so come an-de-rà, non so,
 Keinen Ausweg seh ich offen, ach! wie wird es uns er-gehn. O weh!
 non so, non so co-me, non so co-me fi-ni-
 ja ja, ja, das En-de, ja das Ende will ich
 sen-to più ma-lan-ni, sol penso e bado à quella cer-can-dò, cer-can-dò, cercando al-tro non
 nichts kann mehr be-glücken! kein gröfse-res Ent-zücken, auf Er-den, auf Er-den, auf Erden nicht mehr
 non so, che non so che non so come an-de-
 O weh! o weh! o weh! wie wird es uns er-

rà, rà suo_nan-do, sù par-ti-te che con voi la pren-de-rà.
 fehn, Horch! es läutet! laufe, ci-le! doch ver-giß uns bey-de nicht!
 feyn, nein, nein, vià, non fa-re il viso mesto an-che
 Auf verbannt die Lange-zeile, für euch

rà, rà suo_nan-do, sù par-ti-te che con voi la pren-de-rà.
 gehn, Horch! es läutet! laufe, ci-le! doch ver-giß uns bey-de nicht!
 che con voi la pren-de-rà, rà suo_nando, sù parti-te, sù parti-te.
 doch vergiß uns bey-de nicht, horch! es läutet! laufe, ci-le, laufe, cile!
 voi si pen-se-rà, an-che voi la pren-de-rà, state quieti, non parti-te, che à moment' io tor-no
 sorgen ist mir Pflicht, für euch sorgen ist mir Pflicht, bleibt ruhig! augenblicklich werdet ihr mich wieder

che con voi la pren-de-rà, rà suonando, sù parti-te, sù parti-te,
 doch vergiß uns bey-de nicht, horch! es läutet! laufe, ci-le, laufe, cile!

que - - sto giorno par fu - ne - sto, non so
 Ru = he ist hier nicht viel zu hoffen doch das

quà sta - te quiet - ti non par - ti - te che a moment' io tor - no quà, sta - te quiet - ti non par - ti - te che a mo -
 fehn, feyd nur ru = hig, au = genblick = lich wer = det ihr mich wie = der fehn, feyd nur ru = hig, au - genblicklich werdet

và suonan - do su par - ti - te che non voi la pren - de - rà ah salvar mi vorrei presto che non
 Horch! es lau = tet! lau = fe, ci = le, doch vergifs uns bey = de nicht, kei - nen Ausweg feh' ich of - fen, ach wie

co - me fi - ne - rà, và suonando, suo parti - te, suo parti - te,
 En = de will ich fehn. Horch! es läutet! laufe, ci = le, laufe, ci = le,

ment' io tor = no quà state quieti non parti - te. che a moment' io torno quà via non fa - - tel vi - so
 ihr mich wieder fehn, feyd nur ruhig, augenblicklich werdet ihr mich wieder fehn, auf! verbannt die lan = ge

sò, come an - de - rà và suonando su parti - te, su parti - te và suonan - do su .par -
 wird es uns ergehn. Horch! es läutet! laufe, ci = le, laufe, ci = le, horch! es lau = tet! lau = fe,

que - - sto gior - no par fu - ne - sto, ne so co - me fi - ni - rà,
 Ru - he ist hier nicht viel zu hof - fen, doch das En - de will ich seh'n.

me - sto, an - che à voi si pen - se - rà, vià non fate il vi - so me - sto, an - che à voi si pen - se - rà.
 wei - le, für euch for - gen ist mir Pflicht, verbannt die Lange wei - le, für euch for - gen ist mir Pflicht.

ti - te che con voi la pren - de - rà, oh salvarmi io vor - rei presto, che non so come an - da - rò.
 ei - le, doch vergifts uns hei - de nicht, kei - nen Ausweg seh ich of - fen, ach! wie wird es uns er - gehn!

ne so co - - me
 das En - - de

sta - - te qui - - ti, sta - - te qui - ti, che à mo - mento io
 steyd nur ru - hig, steyd nur ruhig, bald sollt ihr mich, bald

sù parti - te, sù parti - te, v'è suonan - do, che con voi che cod
 laufe, eile, laufe, ei - le, horchtes läutet! doch ver - gift, doch ver -

pp *f*

fi - ni - rà.
will ich sehn.
tor - no quà . sta - - te - - ti non par - ti - te
wie = der sehn. feyd nur ru = = hig, bei = = de follt ihr
voi la prende - rà. sù parti - te va suonando sù parti - te
gifs uns beyde nicht. laufe, ei = le, laufe, ei = le, horch! es läutet!

ne sò co - me fi - ni - rà sù par - ti - te, sù par -
das En = = de will ich sehn, horch! es läu = tet! lau = fe,
che à mo - men - to io tor - no quà, sta - te - que - ti non par -
mù = = gen = blicklich, mich wie = = der sehn, feyd nur ru = hig, au = gen =
che con voi che con voi la pren - de - rà, sù par - ti - te sù par -
doch ver = = gifs, doch vergifs uns beyde nicht, horch! es läu = tet! lau = fe,
f *f* assai.

ti - te che con voi la prende - rà, par - ti - te, par - ti - te che con voi la prende - rà, la prende -
 ei - le, doch vergifs uns beyde nicht, fort, ei - le, fort, lau - fe, doch ver - gifs uns beyde nicht, uns beyde

ti - te che a moment'io tor - no quà, io tor - no, io tor - no che a mo - ment'io tor - no quà, io tor - no
 blicklich werdet ihr mich wieder sehn, in kurzem, in kurzem werdet ihr mich wieder sehn, mich wie - der

ti - te che con voi la prende - rà, par - ti - te, par - ti - te che con voi la prende - rà, la prende -
 ei - le, doch vergifs uns beyde nicht, fort, ei - le, fort, lau - fe, doch ver - gifs uns beyde nicht, uns beyde

rà, la prende - rà la prende - rà.
 nicht, uns beyde nicht, uns beyde nicht.

quà, io tor - no quà, io tor - no quà.
 sehn, mich wieder sehn, mich wieder sehn.

rà, la prende - rà la prende - rà.
 nicht, uns beyde nicht, uns beyde nicht.

Nº 5.

Andante
sostenuto.

Aria.

48

Loredan.

In quel gentil sem- bian- te vir- tu dol- cez- za ar- ri- da,
Du trägt, o san- te See- = = le! der Tu = gend höch- ste Wey = he,

vir- tu dol- cez- za ar- ri- da, e mostra un' al- ma fi- = da, la chia- ra sua bel-
der Tu = gend höch- ste Wey = he, für sie und äh! für Treu = e, glüht nur dein Herz al-

tà, e mostra un' al- ma fi- = da, la chia- ra sua bel- tà, la chia- ra sua bel- tà.
lein, für Tu = gend und für Treu = e, glüht nur dein Herz al- lein, glüht nur dein Herz al- lein.

colla parte.

V. S.

All.^o con spirito.

Ah si felice an-co-ra di riveder la io
 Kömmt'ich, dich Hold! fröh-lich im Arm der Lie-be

spu-ro, oh come un tal pen-sie-ro co-me gioir mi fà, oh come un tal pen-sie-ro oh
 fe-hen, wie würd ich dann so seelig acht wie beglückt dann feyn. wie würd ich dann so seelig, wie

co-me gio-ir mi fà,
 glück-lich, wie beglückt dann feyn,

come gioir, gioir mi fà, oh! come - gioir mi fà.
 ach! wie beglückt, beglückt dann feyn, ach! wie be - glückt dann feyn.

ma se pel fal - lo mi - o el - la soffrisse oh De - i! mille nelcore a - vrai tor - men - ti, tor -
 Doch, wendurch mein Vergehen du duldest Gram und Schmerzen, ha! wie ist der Ge = danke, so schreck = lich, so

men - ti e pe - ne, tor - men - ti e pe - ne, tor - men - ti e pe - ne!
 schrecklich meinem Herzen, wie schreck = lich meinem Herzen, wie schrecklich meinem Her = zen!

Ma nõ fe-li-ce anco - - ra, di ri-ve-der-la io
 Nein ich hoffe fröh = lich dich wie = der einft zu

spe - ro, oh come un tel pen - sie - ro, quanto gioir mi fà, oh come un tel pen - sie - ro oh
 fe = hen, wie werd ich dann so fee = lig, ach! wie glücklich feyn, wie werd ich dann so fee = lig, wie

co - - - me gio - ir mi fà.
 glück = = lich, wie be-glückt dann feyn!

p

co - me gio - ir
ach - wie beglückt

tr
mi fã, come gioir mi fã, co - me gioir mi fã, oh
dann feyn, ach wie beglückt dann feyn, ach wie beglückt dann feyn, wie

co - me gio - ir mi fã.
glück - lich, wie glück = lich feyn .

N^o 6.

Ghitta.

M'hanno det-to che il ma-ri-to al-le don-ne fà buon pro,
 Scht, man fagt mir in der E-he, ma-che glücklich uns der Mann,

Allegretto.

al-le don-ne fà buon pro, se sia ve-ro cio che bò u-di-to, mes-chi-nel-la ancor non sò,
 ma-che glücklich uns der Mann. Ob das ü-berall fo-ge-he, lie-be Herr, ich zweifle dran,
 mes-chi-nel-la ancor non sò, e chi sa se hò ben ca-pito forse sì e forse nò. — Quel che fe-ce la mia
 lie-be Herr, ich zweifle dran. Doch mag das, was man mir fagte, mag es wahr, mag's Lüge seyn. Was cinst mei-ne Mut-ter

colla parte.

Adagio, tempo?

ma - ma a buon conto anchio fa - rò, si, si, a buon conto anchio fa - rò,
 wagte auf gut Glück geh' ich es ein! ja, ja, auf gut Glück geh' ich es ein.

Mi ri - cor - do che mio padre, spesso rol - te la sgrì -
 Zwar ich weiß wohl, daß mein Vater oft die Mutter bas ge =

Andante. dol.

do, e la po - vera mia ma - dre mai di lui non si lagnò, ma - i mai di lui non si lagnò, non si la -
 plagt, und die gu = te liebe Mutter, niemals hat sie drum geklagt, nie - mals, niemals hat sie drum geklagt, ja, nie ge =

Nº 8.

Larghetto.

Recitativo. *impouendo.*

First system of musical notation, featuring a vocal line with a trill (tr) and piano accompaniment. The tempo is marked 'Larghetto' and the style is 'Recitativo. impouendo.'.

(der Herzog.) Il Duca.

Come mi batte il cor!
Himmel! wie schlägt mein Herz!

Second system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *f*, *ff*, *ff*, *ff*, *p*, *ff*, *ff*, *p*, and *ff*.

qui sotto queste oscure volte ella respira, ignoto a tutto il mondo è il mio segreto. Oh Donna, oh Donna rea,
 Hier unter diesen dunkeln Mauern, schlafst sie die Arme! hier schlüft der Welt verborgen tief mein Geheimniß. Camilla! unwürdige Gattin!

Third system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *p* and *ff*.

ch'io pure a do-ro, oh come troppo mal compen-sasti il mio te-ne-ro amor. Io te dal nulla traggo ad
 Noch fühl ich Liebe, ich Armer! dem du grausam die Ruhe, und den Frieden geraubt. Aus niedrigem Stand wählt' ich

Fourth system of musical notation, including the vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *ff*, *p*, *ff*, and *p*.

es-ser mia sposa, a lav-ga mano de be-ne-fi-ci miei colmo te stessa e i tuoi e tu oltraggiarmi e tu tradir-mi
 dich mir zur Gattin! mit milden Händen, streut'ich die reichsten Gaben über die deinen und dich, und du verachtest, und du be-

puoi Ebben! tu noffen desti io ti pu-nisco si bar-ba-ra-mente! bar-ba-ra-mente? ah! troppo
 trägt mich! Wohlan! fürdies Verbrechen werd'ich mich rächen! ja, grausam mich rächen! grausam mich rächen? Ach, kömmt'ich's

Presto. *Adagio.*

mi-sera doma a chi pie-ta dein seno non deste-resti? io stesso ti com-piango e de-testo il
 Arme Bethörte! wird nicht mein Herz voll Mitleid Verzeihung fodern? Ich selbst muß dich beweinen, und verfluche oft

giusto mio rigor mor-ta alla lu-ce al tuo figlio, al tuo sposo, a tuoi pa-renti, al la-na-tu-ra
 meine Tiranny du seuf-zest geschieden vonden Schne, vonden Gatten, von deinen Eltera, vonder ganzen Na-

And^{te} mosso. p.

flutta, o Di-o! tu vivi an-co-ra e non sa-ti, che il tuo aman-te, il tuo giu-di-ce e spo-so a te vi-
 tur. O Arme! wenn du mich hörtest, wenn du wüßtest, daß dein Gat-te, dein furcht-barer Richter, sich jetzt dir
 cino, e già da nove di che col suo sangue dell'innocenza tua, comprar vorri-a la brama-ta cer-tezza.
 nähert. Er, der so gerne mit seinem Blute, ja, selbst mit seinem Leben erkaufen würde, deiner Unschuld Ge-wisheit.

lo non nascosto all in gresso segreto del suo car-cere,
 Nein, nein nicht näher dem verhül-ten Eingang ihres Gra-zie;

mai ch'io non mi sento tutto il sangue getto. Là là una molla al premer della quale fugge la
 Halvor Entsetzen flarret, in den A-der mein Blut! da! da ist die Feder! ein Druck der Hand, so sinkt herab die

Largo. *tr* *tr*
 Allegro.

tela, cappa-re il ferra-to ca-nal-lo e il sentir cupo, che alla rit-ti-ma mena. Ah no non
 Decke und die ei-ferne Pforte erscheinet, wo dunkle Gänge zu dem Kerker mich leiten. Hafnur zu =

ffz Adagio.

fi-a, io non viscende-ro no questocore, troppo de-bo-le ancor, po-trei, piu tosto guardiamo il suo ritratto il duol, si
 rücke! noch darf ich sie nicht sehn. Nein, noch fehlt meinem Herzen die Kraft. Ach! besser daß einfam an ihrem süßen Bilde, mein Schmerz sich

pasca in questo, a me si care sembian-ze un tempo, or si fu- neste, or si fu- neste e a- ma-re.
 weide. Einst lachte mir Freud und Liebe aus jedem Zug entgegen, jetzt weckt es Kummer, jetzt weckt es Kummer und Schmerzen.

f

56 Adagio non troppo.

Luci crudeliamante! labbra vengose e ingrata, come poteste oh
Schöpferin sanfter Triche! reizendes Weib voll Liebe! Könntest du Treue

Dio! man-care all'amor mio? ar-de-re ad altro amor? ar-de-re ad altro amor?
lügen, so grausam mich be-trügen, glüh für ein ander Herz? glüh für ein ander Herz?

come oh Dio! co-me po-te- -ste oh Di-o!
Himmel! It's möglich! Kannst du wohl Treue = c-lü-gen?

p *fp* *fp* *f* *p*

ar - dese ad al - tro ardor crude - li oh Di - o! co - me? I - te ne in - gra - te
 glüht für ein - ander Herz? entsetzlich, o Himmel! ist's möglich? Fort mit den Heuchler

All.
 f

furie, i - te da me lon - ta - ne? oh quel ter - ri - bil fo - co voi m'accende - te in sen. Ahi
 Zü - gen, fort, fort aus meinen Augen! der Höl - le Flammen schlagen, in meiner Brust empor. Weh

sp f

me! non tro - vo lo - co, ahi me! non tro - vo lo - co! mi - sero! mi - sero! io ven -
 mir! ich kanns nicht tragen, weh mir! ich kanns nicht tragen, To - des schmerz, To - des schmerz durch - = wühlt

sp

go men, Ah no, pie-tà ne pian-to, non ot-ter-ran per-
 mein Herz! Hinweg, mit leid'ge Thränen! Ihr, sollt mich nicht ver-

dono, è vano il loro in can-to col giu-sto mio ri-gor, col giu sto mio ri-gor.
 söhnen. Sie hat mir Treu ge-lo-gen, zerri-fsen ganz mein Herz, zer-ri-fsen ganz mein Herz! Sie

va-no il loro in canto col giusto mio ri-gor. A-mante offe-so io sono, a-mante offe-so io sono,
 hat mir Treu ge-lo-gen, zerri-fsen ganz mein Herz! Ich bin verhöht, betrogen! ich bin verhöht, betrogen!

colla parte.

All^o assai.
 A man te offe - so io so - no, sol o - do ira e fu - ror, sol o - do i - ra e fu - ror,
 Ich bin verhöht, be - trogen, sic sterb' in Gram und Schmerz, sic sterb' in Gram und Schmerz.

pp *cres. a poco.* *f*

sol o - do i - ra e fu - ror, sol o - do i - ra e fu - ror,
 sic sterb' in Gram und Schmerz, sic sterb' in Gram und Schmerz.

f *p* *f* *p*

sol o - do i - ra e fu - ror, of - fe - so io so - no, sol o - do i - ra e fu - ror,
 sic sterb' in Gram und Schmerz, ich ward be - tro - gen, sic sterb' in Gram und in Schmerz.

f *p* *cres.* *f*

Nº 9.
Walzer.
Tutto *ff* e sgarbato.

The musical score is arranged in four systems, each with a treble and bass staff. The first system includes the title 'Nº 9. Walzer.' and the performance instruction 'Tutto *ff* e sgarbato.' The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat). The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a bass clef. The second system continues the melody and accompaniment. The third system features a piano (*p*) dynamic marking. The fourth system concludes the piece with a final cadence.

Nº 10.

Genaro.

Andante
sostenuto.

Un dì lor ch'il mo-li-na-ro al nòlin se ne tor-
Einftmals ging beym Sternenhimmel, durch den Wald ein Mann nach

no, e-ra notte ed il soma-ro ne-la sel-va lo portò. Là dal fol-tousciurnu-mo-re e il buonÙm si spa-ven-
Haus. Plötzlich hört er ein Getüm-mel, da befiel ihn Furcht u Graus, und ein Geist auf einem Schimmel blies ihm sein Laternenchen.

un poco più mosso.

tò. Auf! di giorno ne di se-ra non passiam la selva ne-ra, nò, non passiam la selva ne-ra.
aus. Uff! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay-ne.

f sempre.

V. S.

Ghitta e Soprani.
 Lored: e Auf di giorno ne di sera, non passiam la selva ne-ra, nò, non passiam la sel-va ne - - - ra.
 Tenori: Uff! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay = = = ne.

Genara. Cola.
 Basso: Auf di giorno ne di sera, non passiam la selva ne-ra, nò, nò, non passiam la sel-va ne - - - ra.
 Uff! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay = = = ne.

ff sempre.

Più All? non molto.

Zum 2^{ten} mal V.S.

Genaro.

Je-ri ancor la bella Annet- ta di pas- sar vi s'arri- chio, e due natri euna scarpet- ta le macchie in pie- la-
 Auch ging jüngst durch jene Hecken Nachbars Aun-chen keck und kühn. Gaukelnd tanzte, sic zu necken bald ein Irrwisch vor ihr

Andante sostenuto.

scio, che dai la- dri la fur- bet- ta un pò mal si sba-raz- zo. Uhm! di gior- no ne di se- ra
 hin. Ann- chen blieb im Sumpfe stecken, bis der Lichte Tag erschien. Hu! des Nachts im Monden- scheine

un poco più mosso.

ff sempre.

Ghit. e Sop. D.S.
 Lor. e Ten. Uhm! di gior- no
 Hu! des Nachts im

Gen. Col. Uhm! di gior- no
 Hu! des Nachts im

non passiam la sel- va ne- ra, no, non passiam la sel- va ne- - - - ra. Bassi. Uhm! di gior- no
 naht euch nicht dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nicht dem dunkeln Hay- = = = ne. Hu! des Nachts im

ff sempre. D.S.

64

Ghitta. Genaro.

Oh questo poi che viene, sen-ti-te come e bella. At-tenti bene. U - - na
 O! jetzt kommt noch das beste, merkt auf ihr lieben Gäste. Ja, jetzt geht Achtung! — Einft ein

Recit. Adagio non molto.

not - te in un stradotto un in - canto s'innol - trò e u - no strilloudi di botto che l'or - vecchio l'intro -
 Witt - wer ging zur Freite, durch den Wald im A - bendgrau. da erschien an fei - ner Seite, lu! der Geist von feiner

nò. - - ra l'om - bra di sua non - na che pel na - so lo pi - glio!
 Frau. Ach! der zwick - te, denkt ihr Leu - te! ihm die Na - se braun und blau!

And^{te} come f^{mo}

Ihf! di giorno ne di se-ra, non passiam la sel-va ne-ra, no, non passiam la sel-va ne - - - ra.
 Brr! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nie dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nie dem dunkeln Hay = = = ne.

Ghita e Soprani.

Ihf! di giorno ne di se-ra, non passiam la sel-va ne-ra, no, non passiam la sel-va ne - - - ra.
 Brr! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nie dem dunkeln Hayne, nein, naht euch nie dem dunkeln Hay = = = ne.

Gen. e Col.
 Ihf! di giorno ne di se-ra, non passiam la sel-va ne-ra, no, no, non passiam la sel-va ne - - - ra.
 Brr! des Nachts im Mondenscheine, naht euch nie dem dunkeln Hayne, nein, nein, naht euch nie dem dunkeln Hay = = = ne.

ff sempre.

Cola.

Che razza di canzo-ni! a-ve-te altro? Corpo d'un Mongi-bello! ed io che deggio passarvi do matti-na.
 Verdant mit euren Liede! könnt ihr kein anders? Teufel! ich glaube warlich, wir müffen morgen den Hexenwald passiren.

Recit.

V. S.

66

Cor. Rec.

Batton! che mai sa-rà?
Manklopft! wer mag das feyn?

Batton! che mai sa-rà?
Manklopft! wer mag das feyn?

Batton! che mai sa-rà?
Manklopft! wer mag das feyn?

Cola.
Sa-rà di peggio!
gewiss ein Kobold!

Allegro.

Cienzo.

O-la! o-là! ferma-te!
Gebt acht! gebt acht! fein leife!

Allegro.

quà tut-ti v'appres-sa-te, quà
stellt euch herum im Kreife, stellt

tut-ti v'appres-sa-te, gran co-se, gran co-se, gran co-se ho dà nar-
euch he-rum im Kreife, was Grofses, was Grofses, was Grofses wird bald ge-

Coro. Sopr.
Ghitta, Che cè? di sù fà presto, di sù, di sù fà pre-sto.
Was ist's? geschwind erzäh-le! geschwind, geschwind er-zäh-le!

Loredan.
var. fcheln. Che cè? di sù fà presto, di sù, di sù fà pre-sto. Poc' an-zi nella
Genaro. Was ist's? geschwind erzäh-le! geschwind, geschwind er-zäh-le! Ins Wirthshaus, nah' am

Cola.
Tenor. Che cè? di sù fà presto, di sù, di sù fà pre-sto.
Was ist's? geschwind erzäh-le! geschwind, geschwind er-zäh-le!

Bassi.
Che cè?
Was ist's?

sotto voce.

Sopr.
Ghitt. *pp* Poc' an-zi nel-la bet-tola, vidde gran gente entrar.
Ins Wirthshaus, nah' am Wal-de, sah er Solda-ten gehn Cienzo.

Lored.
bet-tolla, vi-di gran gente entrar. *pp* Poc' an-zi nel-la bet-tola, vidde gran gente entrar. Mac-
Wal-de, fah'ich Solda-ten gehn. Als

Genaro.
Ins Wirthshaus, nah' am Wal-de, sah er Solda-ten gehn

Cola. *pp* Poc' an-zi nel-la bet-tola, vidde gran gente entrar.

Ten.
Ins Wirthshaus, nah' am Wal-de, sah er

Bassi. *pp*

V. S.

68

S'ac - costa e presen - ti - re, fà vista di dormi - re.
 Als ein ge - übtter Späher, schlich er sich leise näher. Lord'

costo e per sen - ti re, fù vista di dor - mi re, S'ac - costa e presen - ti - re, fà vista di dormi - re. Quand'
 ein ge - übtter Späher, schlich ich mich leise näher, Als ein ge - übtter Späher, schlich er sich leise näher. Mit

S'ac - costa e presen - ti - re, fà vista di dormi - re.
 Als ein ge - übtter Späher, schlich er sich leise näher.

en - tra un Of - fi - cia - le, che di - ce al Corpo - ra - le, scoperto il mal - tore,
 Zitt - tern und mit Zagen, hört'ich den Hauptmann fa - gen, „ der graufamste der Vlitcr,

del gran delitto au - tore, si ce - la in quel cas - tel - lo, po - co lon - tan da quà.
 der ärgste Missethäter, haufst in dem na - hen Schlo - ße, macht euch zum Fang be - reit! „

cres. *mf* *dol.*

qui dentro un mal fa - tore, d'un gran de - lit - to au - to - re. d'un gran de - lit - to au - to - re.
 Wie? was? in diefem Schloffe, der ärgfte Miße = thäter? der ärgfte Miße = thäter?

qui dentro un mal fa - tore, d'un gran de - lit - to au - to - re. d'un gran de - lit - to au - to - re.
 Wie? was? in diefem Schloffe, der ärgfte Miße = thäter? der ärgfte Miße = thäter?

qui dentro un mal fa - tore, d'un gran de - lit - to au - to - re. d'un gran de - lit - to au - to - re.
 Wie? was? in diefem Schloffe, der ärgfte Miße = thäter? der ärgfte Miße = thäter?

Oh da pen - sar oh da pen - sar ci - stà. oh da pen - sar oh da pen - sar ci - stà.
 Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge. Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge.

Oh da pen - sar da pen - sar ci - stà. oh da pen - sar da pen - sar ci - stà.
 Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge. Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge.

Oh da pen - sar da pen - sar ci - stà. oh da pen - sar da pen - sar ci - stà.
 Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge. Hu! mir wirts Angst, mir wirts Angst ü ban = ge.

Cienzo. Loredan. Cienzo.

Genaro. Che fosse un di co - sto - ro. Cola. È certo un di co - sto - ro. Genaro. Che fosse un di co - sto - ro.

It's nur von diefen Keiner! Wohl it's von diefen Einer! It's nur von diefen Keiner!

Loredan. Ghitta.

Cola. È certo un di co - sto - ro. Nò, nò, non, gli accu - sa - te, Ge - na - ro gli con - nos - ce ei.

Wohl it's von diefen Einer. Nein, seyð darum nicht han = ge, mein Mann kennt sie schon lan = ge, zur

dol.

Genaro.

stesso ei stes - so, ei stes - so gl' in - vi - to. Io mai, mai, mai, non gli ha ve -

Hochzeit, zur Hochzeit, zur Hoch = zeit hat er fie. Nein, nie, nie hab ich fie ge =

Chitta.
 E mai non gli hà ve-du-ti?
 Du hast sic nie ge-se-hen?
 Er hat sic nie ge-se-hen?

Lor.
 Da lor son quà ve-nuti, da lor, da lor.
 Von selbst find sic gekommen, von selbst, von selbst.

Gen.
 Da lor, da lor son quà ve-nuti, d'ador, d'ador, si, si.
 Von selbst, von selbst find sic gekommen, von selbst, von selbst ja ja.

Col.
 E mai non gli hà ve-du-ti?
 Du hast sic nie ge-se-hen.
 Von selbst find sic gekommen, von selbst, von selbst.

Gen.
 E pal-tidi e confu-si, mi sembrano i lor nu-si.
 Scht, blaß wird ihre Wange, schon wird es ihnen bange.

Ma
 Wie

Si, pal-tidi e confu-si, mi sembrano i lor nu-si,
 Ja, blaß wird ihre Wange, schon wird es ihnen bange.

V.S.

voi sentiam che di-te, sentiam che di-te, si du-bità, ca-pi-te. Io da tenier da te-
 rechts -ihr Herrn? was sagt ihr? wie rechts? was sagt ihr? Ihr seid so stumm, so ängstlich! O ich kannte ich kann = te

Jordan.
 colla parte.

mer non hò. Ma l'Ufficial di-ce-va sta-rem la not-te quà, do-man se non sar-
 Angst noch nie! Bedenkt des Hauptmans Worte! er kömmt noch die-se Nacht. Ringsum hält seine

Tempo f.
 Ciczo.

reude, l'assal-to si da-rà, giù butte-rem la por-ta, per for-za s'entre-
 Horde. umsSchloß die strengste Wacht. Bald stürmt er an die Pforte, und dringt herein mit

Ghitta.
 giù butte-ra la porta per for-za s'entre-rà.
 Baldstürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht.

Loro.
 ra. butte-ra la porta per for-za s'entre-rà. Ebben cosa m'im-porta doman si parti-
 Macht. stürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht. Ich werde drum nicht heben, er stürme immer-

Genar.
 giù butte-ra la porta per for-za s'entre-rà.
 Baldstürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht.

Col.
 butte-ra la porta per for-za s'entre-rà.
 stürmt er an die Pforte und dringt herein mit Macht.

ff *ff* *f*

Cola.
 rà, doman si parti-rà. Signor, la vita è corte partiam per ca-ri-tà, partiam per ca-ri-tà.
 hin, er stürme immerhin. Gefahrdroht unser Leben, ach Herr! wir müssen fliehn, ach Herr! wir müssen fliehn.

f *ff* *ff* *dol.*

Cienzo. Ghitta

Soprani: Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di lo-ro. Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di
 Sic flütern, sic flütern, sic flütern unge = duldig. Sic flütern, sic flütern, sic flütern un-ge =

Tenori: Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di lo-ro. Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di
 Sic flütern, sic flütern, sic flütern unge = duldig. Sic flütern, sic flütern, sic flütern un-ge =

Bassi: Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di lo-ro. Bis biglian, bis biglian, bis biglian frà di
 Sic flütern, sic flütern, sic flütern unge = duldig. Sic flütern, sic flütern, sic flütern un-ge =

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

lo-ro. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara, chiara. La co-sa è chiara, la co-sa è chiara,
 duldig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und richtig. Die Sache ist richtig, die Sach' ist klar und

Ghita.

chiara, un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-
richtig. Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr

Lor.

chiara, ci voglion far ti-mo-re, fa-core e non tre-
richtig. Man will uns furchtsam machen, sey herzhaft, faffe

Cit.

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar!
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut!

Gen.

chiara, un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-
richtig. Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr

Col.

chiara, per chari-tà Si-gnore, par-tiam sen-sa in du-
richtig. Fort, fort uns Himmelswillen, sonst geht es uns nicht

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar, si già tre-
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut! vor Angst ihr

Cor.

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar, si già tre-
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut! vor Angst ihr

un d'essi è mal fa-to-re, lo ve-di già tre-mar, si già tre-
Gewifs ist ei-ner schuldig, Es starrt vor Angst ihr Blut! vor Angst ihr

V.S.

mar, si, si, lo ve-di già tre-mar si si, lo ve-di già tre-mar
 Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut, ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut.

mar, fa co-re e non tremar, e non tre-mar, fa co-re e non tremar, e non tre-mar
 Muth, sey herzhaft faf-fe Muth, auf! faf-fe Muth! sey herzhaft faf-fe Muth! au faffe Muth!

si si, lo ve-di già tre-mar, si si, lo vedi già tre-mar
 ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut.

mar, si si, lo ve-di già tre-mar, si si, lo vedi già tre-mar
 Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut ja ja, es starrt vor Angst ihr Blut.

giar, partiam partiam partiam senz in-du-giar partiam partiam partiam senz in-du-giar partiam partiam.
 gut, fort, fort, fort, fort, sonst geht es uns nicht gut, fort, fort, fort, fort, sonst geht es uns nicht gut, fort, fort, fort, fort!

mar!
 Blut!

mar!
 Blut!

mar!
 Blut!

All^o con spirito.

Cienz

Or su, noi ci ri-ti-riamo, buo-na not-te van-gu-riamo, not-te buo-na e mi-glor
 Auf! wir müß-sen jetzt uns scheiden! gu-te Nacht wünscht man euch beyden, sanf-te Ru-he und fro-he

Sopp.

Or su, noi ci ri-ti-riamo, buo-na not-te van-gu-riamo, not-te buo-na e mi-glor
 Auf! wir müß-sen jetzt uns scheiden! gu-te Nacht wünscht man euch beyden, sanf-te Ru-he und fro-he

Ten.

Or su, noi ci ri-ti-riamo, buo-na not-te van-gu-riamo, not-te buo-na e mi-glor
 Auf! wir müß-sen jetzt uns scheiden! gu-te Nacht wünscht man euch beyden, sanf-te Ru-he und fro-he

Bas.

Or su, noi ci ri-ti-riamo, buo-na not-te van-gu-riamo, not-te buo-na e mi-glor
 Auf! wir müß-sen jetzt uns scheiden! gu-te Nacht wünscht man euch beyden, sanf-te Ru-he und fro-he

Loredan.

di, not-te buo-na e mi-glor di, Bell' au-gurio, bell' au-gurio, l'ac-cet-tiamo.
 Tag! sanf-te Ru-he und fro-he. Tag! O wir schlafen, o wir schlafen, ohne Sorgen.

di, not-te buo-na e mi-glor di,
 Tag! sanf-te Ru-he und fro-he. Tag!

di, not-te buo-na e mi-glor di,
 Tag! sanf-te Ru-he und fro-he. Tag!

78

dem pas-sar co-si Speriamò, qual la notte al-le-gro il dì,
 es lächelt mit dem Morgen, ein zu friedner froher Tag

ca-pis-co non m'in-gannò, ma vuo fin-ge-re co-sì, ma vuo fin-ge-
 Die Ge-fahren zu be-fie-gen, nützt es, daß man wachsam sey, nützt es, daß man

re co-sì, N ca-pis-co, non m'in-ganno, ma vuo
 wachsam sey. Die Ge-fah-ren zu be-fie-gen, nützt es,
 Gena. San ben es-si come stanno, ma s'in-fin-go-no co-sì,
 Ih-re Ruh foll uns nicht trügen, al-les das ist Heuche-lei.

Cant. qui c'è sot-to qual ch'in-ganno, e ci
 Sopr. Wie fie sich so freundlich schmeigeln! das ist
 Tenor. Basso. San ben es-si come stanno, ma s'in-fin-go-no co-sì,
 Ih-re Ruh foll uns nicht trügen, al-les das ist Heuche-lei.

fin-ge-re co-si, si, li ca-pisco non m'in-ganno, li ca-pisco non m'in-ganno, ma vuo fin-ge-re co-
 das man wachsam sey, ja, die Ge-fahren zu be-fie-gen, die Ge-fahren zu be-fie-gen, nützt es das man wachsam
 si san ben es-se come stanno ma s'in-fingo-no co-
 Nein, ih-re Ruh foll uns nicht trügen, das ist al-les Heuche-
 bur-la-no co-si qui v'e sot-to qual ch'in-ganno e ci bur-la-no co-si e ci bur-la-no co-
 ei-tel Schurke-rey! wie fie sich so freundlich schmiegen! das ist ei-tel Schurke-rey! das ist eitell Schurke-
 si, san ben es-si come stanno san ben es-si come stanno ma s'in-fingo-no co-
 Nein, ih-re Ruh foll uns nicht trügen, ih-re Ruh foll uns nicht trügen, das ist al-les Heuche-
 si, si, si, vuo fin-ge-re co-si.
 sey; ja, nützt es das man wachsam sey.
 si, si, si, s'in-fingo-no co-si.
 lei! ja, ja, s'ist al-les Heuchelei!
 ma doman col far del giorno tut-to chia-ro ap-pa-re
 Mit der nächsten Morgen-rö-the wird uns al-les klä-rer
 si, si, si, ei bur-la-no co-si.
 roy! ja, das ist ei-tel Schurkeray!
 si, si, si, s'in-fingo-no co-si.
 lei! ja, ja, s'ist al-les Heuchelei!
 ma doman col far del giorno tut-to chia-ro ap-pa-re
 Mit der nächsten Morgen-rö-the wird uns al-les klä-rer

V.S.

Lor.
 Li ca - pis - co non m'in - ganno, ma vuo fin - ge - re co - sì, ma vuo fin - ge -
 Die Ge - = fah - ren zu be = fliegen nützt es, dafs man wach = sam feyn, nützt es, dafs man

Cienz.
 rà. Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, sì, sì, tut - to
 feyn. Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, ja, ja, alles

Gen.
 rà. Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro ap - pa - re - rà, sì, tut - to, tut - to
 feyn. Mit der nächften Mor - gen = rō = the wird uns al - les klä - rer feyn, ja, alles, alles

Col.
 Per ca - ri - tà Si - guo - re par - tiam per ca - ri - tà, sì, par - tiam per
 Fort Herr, uns Him = mels = willen! sonst geht es uns nicht gut, ja, fort, fort es

rà. Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, tut - to
feyn. Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, alles

rà. Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, tut - to
feyn. Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, alles

rà. Ma do - man col far del gior - no, tut - to chiaro appa - re - rà, tut - to
feyn. Mit der nächften Morgen = rō = the wird uns alles klärer feyn, alles

re co-si.
wach = sam fey.

chiaro appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.
al-les klärer feyn, al-les, al-les klärer feyn, ja, al-les, al-les, al-les, al-les klärer feyn, ja, klärer feyn.

pa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.
klä-rer feyn, al-les, alles klärer feyn, ja, alles, alles, alles, alles klärer feyn, ja, klärer feyn.

ca-ri-ta.
geht nicht gut.

tutto appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.
alles klärer feyn, al-les, al-les klärer feyn, ja, al-les, al-les klärer feyn, ja, klärer feyn, ja, klärer feyn.

tutto appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.
al-les klärer feyn, al-les, alles klärer feyn, ja, alles, al-les, al-les, alles klärer feyn, ja, klärer feyn.

tutto appa-re-rà, tut-to chiaro, tutto chiaro, chiaro, chiaro appa-re-rà, appa-re-rà, appa-re-rà.
alles klärer feyn, al-les, al-les klärer feyn, ja, al-les, al-les klärer feyn, ja, klärer feyn, ja, klärer feyn.

f dol.

V. S.

Cicuz.
 Dunque andia-mo,
 Kommt ihr Leu-te, sì par-tia-mo, dunque an-
 kommt zu Bette, kommt ihr

Gena.
 Dunque andia-mo,
 Kommt ihr Leu-te, sì par-tia-mo, dun-que an-
 kommt zu Bette, kommt ihr

Sopr.
 Dunque andia-mo,
 Kommt ihr Leu-te, sì par-tia-mo, dun-que an-
 kommt zu Bette, kommt ihr

Ten.
 Dunque andia-mo,
 Kommt ihr Leu-te, sì par-tia-mo, dun-que an-
 kommt zu Bette, kommt ihr

Bass.
 Dunque andia-mo,
 Kommt ihr Leu-te, sì par-tia-mo, dun-que an-
 kommt zu Bette, kommt ihr

Lor.
 - dia - mo, sì par - tia - mo, e do - man si par - le - rà. Buona notte, ce n'an-
 Leu - te, kommt zu Bet - te, mor gen - früh stellt hier euch ein. Sanfte Ruhe! lichen

Colo.
 dia - mo, sì par - tia - mo, e do - man si par - le - rà. Buona notte,
 Leu - te, kommt zu Bet - te, mor gen früh stellt hier euch ein. Ach die Ruhe!

dia - mo, sì par - tia - mo, e do - man si par - le - rà.
 Leu - te, kommt zu Bet - te, mor gen früh stellt hier euch ein.

dia- no, ce n'an dia- no, e do- man si par- le- rà, e do- man
 Leute, geht zu Bette, Morgen früh, wirts anders seyn. Morgen früh
 ce n'an dia- no ce n'an dia- no e do- man si par- le- rà e do-
 flicht mich heute, flicht mich heute, ach! vor Angst schlaf ich nicht ein! ach! vor
 si par- le- rà. buo- na not- te!
 wirts anders seyn. Sanf- te Ru- he!
 An dia
 Zu Bet-
 man si par- le- rà. Buo- na not- te!
 Angst schlaf ich nicht ein! Sanf- te Ru- he!
 an dia- no, an dia- no, dia- no, an dia- no, su par- tia- mo, su par- tia- mo, che do- man si par- le-
 Fort, fort, fort, fort, fort, fort zu Bet- te, fort zu Bette, fort ihr Leute Morgen früh stellt euch hier.

V.S.

che do-man, do-man, do-man si par-le-rà. buo - - - na not-te!
 Morgen früh, ja, Mor-gen früh wirts anders feyn. Sanf - - - te Ru-he!

Cienz.
 mo, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà.
 te, Morgen früh stellt hier, stellt hier euch wieder ein.


Gen.
 mo, che do-man, do-man si par-le-rà.
 te, Morgen früh stellt hier euch wieder ein.

che do-man, do-man si par-le-rà. buo - - - na not-te!
 Ach! vor Angst, vor Angst schlaf ich nicht ein. Sanf - - - te Ru-he!

rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, si, si, an-diamo, andiamo, andia-mo, sù par-tiamo, sù par-tiamo, che do-
 ein, Morgen früh stellt hier, stellt hier euch wieder ein, ja, ja, fort, fort, fort, fort ihr Leute! fort zu Bette, fort zu Bette, Morgen

rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, si, si, an-diamo, andiamo, andia-mo, sù par-tiamo, sù par-tiamo, che do-
 ein, Morgen früh stellt hier, stellt hier euch wieder ein, ja, ja, fort, fort, fort, fort ihr Leute! fort zu Bette, fort zu Bette, Morgen

rà, che do-man, do-man si par-le-rà, si, si, an-diamo, andiamo, andia-mo, sù par-tiamo, sù par-tiamo, che do-
 ein, Morgen früh stellt hier euch wieder ein, ja, ja, fort, fort, fort, fort ihr Leute! fort zu Bette, fort zu Bette, Morgen



che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-
 Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen

che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-
 Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen

che do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-
 Morgen, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen

che do-man, do-man si par-ti-rà, che do-man, che do-man si par-ti-rà, che do-man, che do-
 Ach! vor Angst, - vor Angst schlaf ich nicht ein, ach! vor Angst, ach! vor Angst schlaf ich nicht ein, ach! vor Angst, ach! vor

man si par-le-rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-
 frühfelt hier euch ein. Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen

man si par-le-rà, che do-man, do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-
 frühfelt hier euch ein. Morgen wird es, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen

man si par-le-rà, che do-man, do-man si par-le-rà, che do-man, che do-man si par-le-rà, che do-man, che do-
 frühfelt hier euch ein. Morgen, Morgen wird es anders seyn, Morgen früh, Morgen früh wirts an-ders seyn, Morgen früh, Morgen

V. S.

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.
früh wirds an - ders seyn, ja an - ders seyn, ja anders seyn, ja anders seyn, ja anders seyn.

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.
früh stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.
man si par - ti - rà, si par - ti - rà, si parti - rà, si parti - rà. Si -
Angst schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein. Fort,

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.
früh stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

man si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà, si par-le - rà.
man si par - ti - rà, si par - ti - rà, si parti - rà, si parti - rà.
früh stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

Si -
gnor la vi - ta è cor - ta partiam - par ca - ri - ta! Si - gnor la vi - ta è cor - ta partiam - par ca - ri - ta!
Herrums Himmels - wil - len es geht uns hier nicht gut! Fort, Herr ums Himmels - wil - len es geht uns hier nicht gut!

poco Adagio.

Messa Vog.

buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-le-rà, si par-le-
 Sanf-te Ruhe! Sanfte Ruhe! fort zu Bet-te, Morgen wird es anders seyn, ja, anders

buo-na notte! buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-le-rà,
 Sanf-te Ruhe! Sanf-te Ruhe! Sanfte Ru-he! fort zu Bet-te, Morgen früh stellt euch hier ein,

buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-ti-rà
 Ru-he! Ach vor Angst schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein,

buo-na notte! buo-na notte! buo-na notte! ce n'an-dia-mo e do-man si par-le-rà, si par-le-
 Sanf-te Ruhe! Sanf-te Ruhe! Sanfte Ru-he! fort zu Bet-te, Morgen früh stellt euch hier ein, stellt euch hier

dol.

ra si par-le-rà, si par-le-rà.
 seyn, ja, anders seyn, ja, anders seyn.

si par-le-rà, si par-le-rà.
 stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

si parti-rà, si parti-rà.
 schlaf ich nicht ein, schlaf ich nicht ein.

ra si par-le-rà, si par-le-rà, si par-le-rà.
 ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein, stellt euch hier ein.

Fine dell' Atto primo.